



Le vieux coq

Le vieux coq

Auteur : Cissy Kiwanuka Luyiga

Illustrations : Magriet Brink

Traduction : Isabelle Barth et les
traducteurs sans frontières

Adaptation réalisée par Marie-Laure Besson





Il était une fois une vieille dame qui vivait seule.

Elle avait beaucoup de poules.

Parmi elles, il y avait un vieux coq qui ne pouvait plus chanter.



Un jour, le petit-fils de la vieille dame est venu lui rendre visite.

Elle était contente de le voir.

Elle lui a demandé d'attraper le vieux coq comme cela ils pourraient le manger.



Le vieux coq entendit la dame et il fut anéanti.

« Aaiii, toi aussi tu es très vieille et je ne vois personne qui veut te tuer, tu vas voir ce qui va se passer ! »

Alors le vieux coq disparut furtivement et décida d'aller dans la grande ville pour chanter.



En marchant, le vieux coq rencontra le chat.

- Que s'est-il passé ? demanda le chat.

- Mon ami, mon maître veut me manger parce que je ne peux plus lui donner l'heure, dit le vieux coq. Je vais à la grande ville pour chanter, Où vas-tu ?

- Mon ami, mon maître a aussi décidé de me tuer parce que je ne sais plus attraper les rats. Je m'enfuis, dit le chat. Puis-je me joindre à toi ?

- Allons-y ! dit le vieux coq.



Ils avaient marché un peu quand ils virent un chien courir très vite.

Le vieux coq appela le chien et lui demanda pourquoi il courait si vite.

- Mon ami, mon maître m'a chassé parce que je ne sais plus attraper les voleurs, répondit le chien en haletant.

- Nous avons le même genre de problèmes. Nous allons à la grande ville pour chanter, dit le vieux coq.



- Puis-je me joindre à vous ? demanda le chien.

Les trois animaux se mirent en route.

En marchant, un cheval les arrêta et leur demanda ce qui se passait.

- Nos maîtres veulent nous tuer parce que nous ne savons plus faire notre travail, répondirent-ils en chœur.

- J'ai le même problème, où allez-vous ? demanda le cheval.



- Nous allons à la grande ville pour chanter, répondirent-ils.

Le cheval leur demanda s'il pouvait se joindre à eux et ils acceptèrent.

Ils marchèrent jusqu'à la nuit.

Ils virent une maison et quand ils l'eurent approché, ils entendirent des bruits à l'intérieur.

Ils avaient peur et décidèrent de chanter pour chasser les personnes qui étaient dans la maison.



Le cheval se mit à terre, le chien monta sur le dos du cheval, le chat grimpa sur le dos du chien et le coq se mit sur le dos du chat.

Ils commencèrent tout de suite à chanter.

- Cocorico, chantait le coq.
- Miaou, miaou, chantait le chat.
- Wouaf, wouaf, chantait le chien.
- Hiiii, hiii, chantait le cheval.

Ils chantaient tous bien fort.

Les personnes à l'intérieur de la maison étaient des voleurs.

Ils eurent peur et s'enfuirent.



Le vieux coq, le chien, le cheval et le chat entrèrent dans la maison et trouvèrent à manger.

Quand ils eurent fini de manger, ils s'endormirent.

Le coq dormit près de la porte, à côté se mit le chat, puis le chien et enfin le cheval.



Il n'a pas fallu longtemps avant que les voleurs ne reviennent.

Le chef fut le premier dans la maison.

Il avait à peine ouvert la porte que le vieux coq le piqua avec son bec.

Puis le chat l'écorcha avec ses griffes.

Et ensuite, il arriva au chien qui le mordit.



L'homme sauta mais continua dans la maison.

Il trouva sur son chemin le cheval, qui le battit à mort.

Les autres voleurs n'entrèrent pas dans la maison.

Ils se sauvèrent et ne revinrent jamais.



Les animaux vécurent heureux dans cette maison.

Le vieux coq donnait l'heure à ses amis, et le chien tenait la garde.

Le chat tuait tous les rats de la maison et le cheval les promenait sur son dos partout où ils voulaient aller.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.